

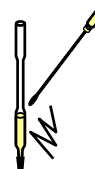
Swab for Compact Dry

40 pcs each 1 ml/40 Stück je 1 ml /40 unités, chacune d'1 ml/40 unidades de 1 ml cada una/40 pezzi da 1 ml /40 unid. por 1 ml ID-No. 1 002 953

240 pcs each 1 ml/240 Stück je 1 ml/240 unités, chacune d'1 ml/240 unidades de 1 ml cada una/240 pezzi da 1 ml /240 unid. por 1 ml ID-No. 1 002 952

Direction for use/ Gebrauchsanleitung/ Instructions de service/ Instrucciones para el uso/ Istruzioni per l'uso/ Instruções de utilização

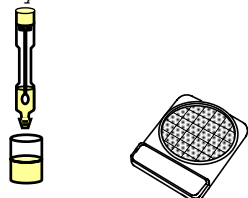
- 1. GB** Unscrew the orange swab and wipe a defined surface area.
DE Tupfer an der orangenen Halterung aufschrauben und über ein definiertes Areal wischen.
FR Dévisser le tampon orange au niveau du support et essuyer sur une surface précise.
ES Desenrosque el hisopo naranja y frote un área definida de la superficie.
IT Svitare il tampone arancione e passarlo su un'area definita.
PT Desenrosque a mecha cor-de-laranja e limpe uma determinada área da superfície.



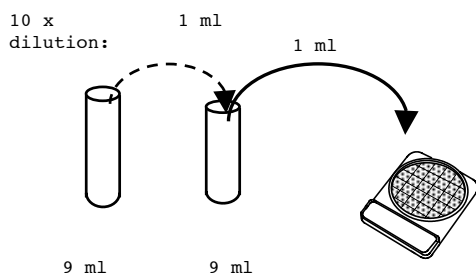
- 2. GB** Put the swab back into the tube and screw tightly. Shake the tube and invert to mix.
DE Tupfer in das Röhrchen zurückstecken und fest zuschrauben. Durch Schütteln und Kippen den Tupfer und Lösung gut vermischen.
FR Replacer le tampon dans le tube et le visser à fond. Agiter et retourner le tube pour bien mélanger.
ES Coloque nuevamente el hisopo en el tubo y enrósquelo firmemente. Agite el tubo e inviértalo para mezclar.
IT Collocare il tampone nella provetta e avvitare saldamente. Miscelare agitando e ruotando la provetta.
PT Volte a colocar a mecha de volta dentro do tubo e aperte com firmeza. Agite o tubo e inverta-o para misturar.



- 3. GB** Unscrew the cap of the tip. By pressing the middle of the tube squeeze all solution (1ml) on the Compact Dry plates.
DE Deckel der Röhrchenspitze aufschrauben. Den gesamten Inhalt (1 ml) an Lösung herausdrücken, indem man den Mittelteil des Röhrchens Zusammenpresst.
FR Dévisser le couvercle de l'extrémité du tube. Verser toute la solution (1 ml) sur les plaques Compact Dry en appuyant au milieu du tube.
IT Desenrosque la cobertura de la punta. Presione la parte central del tubo hasta que toda la solución (1ml) caiga sobre las placas Compact Dry.
ES Svitare il tappo della punta. Premendo nella parte centrale della provetta, fare uscire tutta la soluzione (1 ml) sulle lastre Compact Dry.
PT Desenrosque a tampa da ponta. Comprimindo o centro do tubo, esprema toda a solução (1ml) para as placas Compact Dry.



- 4. GB** If necessary prepare further series of 10 times sample dilution, and inoculate 1ml each in the middle of Compact Dry plates.
DE Falls nötig weitere Verdünnungen in 10er Schritten herstellen und jeweils 1 ml von jeder Verdünnungsstufe in die Mitte der Compact Dry Platten auftragen.
FR Si nécessaire, réaliser d'autres échantillons à 10 solutions chacun, et puis appliquer à chaque fois 1 ml de la solution au centre des plaques Compact Dry.
IT En caso necesario, prepare otras series de disolución de 10 partes de la muestra, e inocule 1ml de cada una en el centro de las placas Compact Dry.
ES Se necesario, preparar altre serie di soluzione di campione diluito in 10 parti e inoculare 1 ml di ognuna nella parte centrale delle lastre Compact Dry.
PT Caso seja necessário, prepare outras séries com uma décima de diluição da amostra e inocule 1 ml no centro de cada placa Compact Dry.



English

Recipe of 1 l swab solution

| | |
|--------------------------------|--------|
| Peptone | 1,0 g |
| Sodium Chloride | 4,3 g |
| Potassium Dihydrogen phosphate | 3,56 g |
| Disodium phosphate (anhydrous) | 7,23 g |
| pH 7.0 ± 0.1 | |

Storage and shelf life

Keep at room temperature (5 – 30 °C).
Two year after manufacturing.

Notes

- Do not touch the swab.
- Since Compact Dry detects up to 3 x 10² cfu colonies on plate, original solution may be inoculated direct on Compact Dry without any dilution in case the expected number of bacteria is less than 3 x 10² cfu.
- Swabs for Compact Dry are produced at an ISO 9001 certified site.

Spanish

Composición de 1 litro de solución del

Hisopo

| | |
|--------------------------------|--------|
| Peptona | 1,0 g |
| Cloruro sódico | 4,3 g |
| Dihidrógeno fosfato de potasio | 3,56 g |
| Disodio fosfato (anhidro) | 7,23 g |
| pH 7.0 ± 0.1 | |

Conservación y vida en almacenaje

Consérvese a temperatura ambiente (5 a 30 ° C).
2 año después de la fabricación.

Notas

- No toque el hisopo.
- Dado que Compact Dry detecta hasta 3 x 10² CFU colonias por placa, la solución original se puede inocular directamente en Compact Dry sin ninguna disolución, en caso de que el número de bacterias previsto sea menor a 3 x 10² CFU.
- Los hisopos para Compact Dry se fabrican en una ubicación certificada según ISO 9001.

German

Rezeptur von 1 l Swab Lösung

| | |
|--------------------------------|--------|
| Pepton | 1,0 g |
| Natriumchlorid | 4,3 g |
| Kaliumdihydrogenphosphat | 3,56 g |
| Dinatriumphosphat (wasserfrei) | 7,23 g |
| pH 7.0 ± 0.1 | |

Lagerung und Haltbarkeit

Bei Raumtemperatur aufbewahren (5 – 30°C).
Haltbarkeit bis 24 Monate nach Herstellung.

Bemerkungen

- Tupper nicht berühren.
- Compact Dry Platten können bis zu 300 Kolonien pro Platte nachweisen. Daher ist es erst nötig Kontaminationen, die diese Lebendkeimzahl überschreiten, zu verdünnen und die Verdünnungen auf die Platte aufzubringen.
- Compact Dry Platten werden in einem ISO 9001 zertifizierten Betrieb gefertigt.

Italian

Ricetta per 1 l di soluzione per tamponi

| | |
|--------------------------------|--------|
| Peptone | 1,0 g |
| Cloruro di sodio | 4,3 g |
| Diidrogeno fosfato di potassio | 3,56 g |
| Disodio fosfato (anidro) | 7,23 g |
| pH 7.0 ± 0.1 | |

Conservazione e durata

Conservare a temperatura ambiente (da 5 a 30 °C).
2 anno dalla data di produzione.

Note

- Non toccare il tampone
- Poiché Compact Dry rileva fino a 3 x 10² unità formanti colonie per lastra, è possibile inoculare la soluzione originale direttamente su Compact Dry senza alcuna diluizione nel caso in cui il numero di batteri previsto sia inferiore a 3 x 10² unità formanti colonie.
- I tamponi per Compact Dry sono fabbricati in uno stabilimento con certificazione ISO 9001.

French

Recette d'une solution à 1 tampon

| | |
|-----------------------------------|--------|
| Peptone | 1,0 g |
| Chlorure de sodium | 4,3 g |
| Dihydrogénophosphate de potassium | 3,56 g |
| Phosphate bisodique (anhydre) | 7,23 g |
| pH 7,0 ± 0,1 | |

Stockage et durée de conservation

Stockage à température ambiante (5 à 30°C).
Durée de conservation, du an après fabrication.

Remarques

- Ne pas toucher le tampon.
- La plaque Compact Dry pouvant détecter au maximum 300 plaques, il est possible d'appliquer la solution originale non diluée si le nombre de bactéries estimé est inférieur à 300 colonies.
- Les tampons Compact Dry sont fabriqués dans une usine certifiée conforme à ISO 9001.

Portuguese

Receita para 1 l solução swab

| | |
|--------------------------------|--------|
| Peptona | 1,0 g |
| Clorureto de sódio | 4,3 g |
| Diidrogeno-fosfato de potássio | 3,56 g |
| Fosfato dissódico (anídrico) | 7,23 g |
| pH 7.0 ± 0.1 | |

Armazenagem e tempo de validade

Mantenha à temperatura interior (5 – 30 °C). 2 ano após o fabrico.

Notas

- Não toque na mecha.
- Como as placas Compact Dry detectam até 3 x 10² cfu de colónias por placa, a solução original pode ser inoculada directamente na Compact Dry sem qualquer diluição se o número de bactérias esperado for inferior a 3 x 10² cfu.
- As mechas para Compact Dry são produzidas numa empresa com certificação ISO 9001.